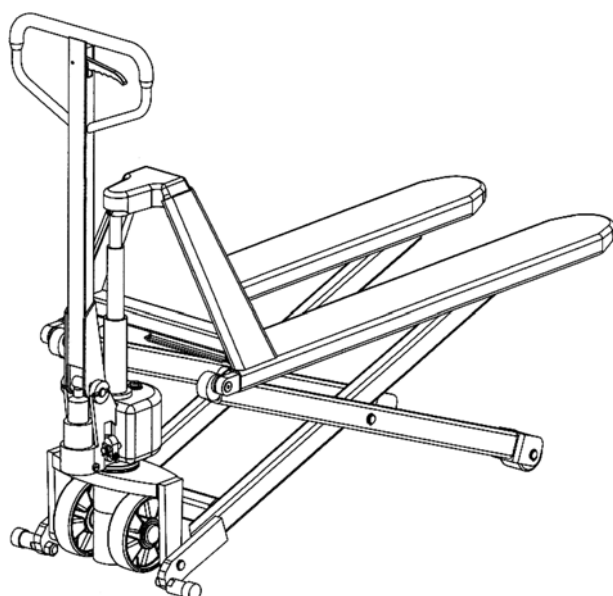


SLT 10/3 **HLT (N) 10** **JF**

Lietošanas instrukcija

LV





Jungheinrich Katalog GmbH & Co KG, Kieler Strasse 105, D-22769 Hamburg

Hersteller oder in der Gemeinschaft ansässiger Vertreter / Manufacturer or agent acting in the European Union / Fabricant ou son mandataire établi dans la Communauté Européenne / Producent of in de gemeenschap gevestigde vertegenwoordiger / Fabricante ou representante local / Producent eller repræsentant i EU / Výrobce nebo jeho zastoupení v EH / Producent albo jego przedstawiciel na terenie Wspólnoty / Il Costruttore oppure il suo rappresentante nella Comunità / Fabricante o representante establecido en la Comunidad / Ražotājs vai Kopienā reģistrēts oficiālais pārstāvis

Typ / Model / Type / Type
/ Modelo / Type / Typ /
Typ / Tipo / Tipo / Tips

SLT 10/3
HLT (N) 10
JF

Zusätzliche Angaben / Additional information / Informations supplémentaires / Aanvullende gegevens / Dados complementares / Yderligere oplysninger / Další údaje / Informacje dodatkowe / Ulteriori informazioni / Informaciones adicionales / Papildu informācija

Im Auftrag / On behalf of / Pour ordre / In opdracht / Por procuração / Navn og stilling på underskriftsbemyndigede / Z pověřením / Z upoważnieniem / Incaricato / Por orden / Pilnvarotais parakstītājs

Stefan Wissler

Bennit Schmieder

Rīkotājdirektors

Jaunākais produktu menedžeris

Datum / Date / Date / Datum / Data / Dato / Datum / Data / Data / Fecha / Datums

Ⓓ EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die Unterzeichner bescheinigen hiermit, dass das im Einzelnen bezeichnete kraftbetrieblende Flurförderzeug den Europäischen Richtlinien 2006/42/EG (Maschinenrichtlinie) einschließlich deren Änderungen sowie dem entsprechenden Rechtserlaß zur Umsetzung der Richtlinien in nationales Recht entspricht. Die Unterzeichner sind jeweils einzeln bevollmächtigt, die technischen Unterlagen zusammenzustellen.

(GB) EU Declaration of Conformity

The signatories hereby certify that the specified powered industrial truck conforms to EU Directive 2006/42/EC (Machinery Directive) including its amendments as translated into national legislation of the member countries. The signatories are in each case individually authorized to compile the technical documents.

(F) DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Par la présente déclaration, les signataires certifient que le chariot mû par force motrice spécifié ci-dessus est conforme à la directive européenne 2006/42/CE (directive machine), y compris aux modifications qui y sont apportées et à l'arrêté autorisant sa transposition en droit national. Les signataires sont individuellement autorisés à regrouper les documents techniques.

(NL) EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

De ondertekenaars verklaren hiermee, dat het hierboven beschreven aangedreven intern transportmiddel voldoet aan de Europese richtlijn 2006/42 (machinerichtlijn) met inbegrip van de wijzigingen ervan en de betreffende wetgeving voor de omzetting van deze richtlijnen in nationaal recht. Alle ondertekenaars zijn individueel gemachtigd om de technische documenten samen te stellen.

(P) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Pela presente, os signatários certificam que o veículo industrial movido a força humana especificado está em conformidade com a Directiva Europeia 2006/42/CE ("Máquinas"), incluindo as respectivas alterações e o decreto-lei de transposição para o direito nacional. Os signatários estão individualmente autorizados a compilar os documentos técnicos.

(DK) OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Undertegnede erklærer hermed, at følgende kraftdrevne truck overholder kravene i Rådets direktiv 2006/42/EF (Maskindirektivet) inkl. ændringer om indbyrdes tilnærmelse af medlems-staternes lovgivning. Alle undertegnede er bemyndiget til selvstændigt at udarbejde de tekniske dokumenter.

(CZ) ES - PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Níže podepsaní tímto potvrzují, že podrobný popis vozidla s motorovým pohonem odpovídá Evropským směrnicím 2006/42/EC (směrnice pro strojní zařízení) včetně jejich pozdějších úprav, jakož i příslušným právním výnosům pro uplatnění směrnice v rámci národního práva. Každý z podepsaných má individuální zplnomocnění k sestavení technických podkladů.

(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Sygnatariusze potwierdzają niniejszym, że wyszczególniony wózek jezdniowy z napędem odpowiada dyrektywie europejskiej 2006/42/WE (Dyrektywa maszynowa) wraz ze zmianami oraz rozporządzeniem prawnym dotyczącym wdrożenia dyrektywy do prawa krajowego. Każdy z sygnatariuszy jest upoważniony do samodzielnego zestawienia dokumentacji technicznej.

(I) DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Con la presente i firmatari attestano che il veicolo per movimentazione interna è conforme alle direttive europee 2006/42/CE (Direttiva Macchine), comprese le relative modifiche, nonché al documento legale per la trasposizione di tali direttive nel diritto nazionale. I firmatari sono autorizzati ogni volta singolarmente a compilare la documentazione tecnica.

(E) DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Los signatarios certifican por medio de la presente que la carretilla industrial descrita en esta documentación cumple con la Directiva Europea 2006/42/CE (Directiva de máquinas), incluyendo sus respectivas modificaciones, así como con los Reales Decretos de transposición de las directivas al derecho nacional. Cada signatario dispone de una autorización individual que le permite compilar la documentación técnica.

(LV) EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Ar šo zemāk parakstījušās personas apliecina, ka šeit minētais mehāniskās piedziņas iekrāvējs atbilst Eiropas Savienības Direktīvām 2006/42/EK (Mašīnu direktīva), ieskaitot to grozījumus, kā arī atbilstošajam tiesiskajam rīkojumam par direktīvu saskaņošanu ar nacionālo likumdošanu. Parakstījušās personas ir katra atsevišķi pilnvarotas sastādīt tehniskās dokumentācijas.

Priekšvārds

Lai droši ekspluatētu iekrāvēju, ir nepieciešamas zināšanas, kas ir sniegtas šajā lietošanas instrukcijā. Informācija ir sniegta apkopotā un pārskatāmā veidā. Nodaļas ir sakārtotas pēc burtu principa. Katra nodaļa sākas ar 1. lappusi. Lappušu apzīmējumu veido nodaļas burts un lappuses numurs.

Piemērs: Lappuse B 2 ir B nodaļas otrā lappuse.

Šajā lietošanas instrukcijā ir aprakstīti dažādi iekrāvēja varianti. Lietojot iekrāvēju un veicot apkopes darbus, jāseko līdzi tam, lai tiktu izmantots attiecīgajam ierīces tipam atbilstošais apraksts.

Drošības norādījumi un svarīgi paskaidrojumi ir apzīmēti ar šādām piktogrammām:



Atrodas pirms drošības norādījuma, kas ir jāņem vērā, lai novērstu apdraudējumus cilvēkiem.



Atrodas pirms norādēm, kas ir jāņem vērā, lai novērstu materiālos bojājumus.



Tiek lietots pirms norādēm un paskaidrojumiem.



Apzīmē sērijveida aprīkojumu.



Apzīmē papildaprīkojumu.

Lai nodrošinātu savu izstrādājumu tehnisko pilnveidi, ražotājs patur tiesības veikt izmaiņas ierīcē, saglabājot aprakstītā ierīces tipa būtiskās īpašības un vienlaikus nelabojot šīs lietošanas instrukcijas saturu.

Autortiesības

Šīs lietošanas instrukcijas autortiesības pieder ražotājam
JUNGHEINRICH Katalog GmbH & Co KG.

Jungheinrich Katalog GmbH & Co KG

Kieler Strasse 105
22169 Hamburg – GERMANY
Tālrunis: +49 (0) 40/89706-0
www.jh-profishop.de

Saturs

A	Noteikumiem atbilstoša lietošana	
B	Ierīces apraksts	
1	Pielietojuma apraksts.....	B1
2	Komponentu un darbības apraksts	B1
2.1	Iekrāvējs	B2
2.2	Ekspluatācijas apstākļi.....	B2
3	Standarta varianta tehniskie dati.....	B2
3.1	Standarta ierīču veiktspējas dati	B2
3.2	Izmēri	B3
4	Marķējumu vietas un tehnisko datu plāksnītes	B4
4.1	Iekrāvēja tehnisko datu plāksnīte.....	B5
C	Lietošana	
1	Transportēšana.....	C1
1.1	Iekrāvēja nostiprināšana transportēšanai	C1
2	Pirmreizējā ekspluatācija	C1
3	Iekrāvēja ekspluatācijas drošības noteikumi.....	C1
4	Vadības elementu apraksts	C3
5	Iekrāvēja ekspluatācijas sākšana	C4
5.1	Braukšana, stūrēšana, bremzēšana	C4
5.2	Kravas vienību uzņemšana un novietošana	C5
5.3	Iekrāvēja novietošana stabilā stāvoklī	C6
6	Palīdzība darbības traucējumu gadījumā	C7
D	Iekrāvēja uzturēšana darba kārtībā	
1	Ekspluatācijas drošums un apkārtējās vides aizsardzība	D1
2	Drošības noteikumi uzturēšanas darbu veikšanai.....	D1
3	Apkope un apsekošana	D2
4	Apkopes darbu saraksts	D3
5	Ekspluatācijas vielas.....	D4
6	Norādes par apkopi	D4
6.1	Iekrāvēja sagatavošana apkopes un uzturēšanas darbu veikšanai	D4
6.2	Ekspluatācijas atsākšana	D4
7	Iekrāvēja ekspluatācijas pārtraukšana.....	D5
7.1	Pirms ekspluatācijas pārtraukšanas veicamie pasākumi	D5
7.2	Ekspluatācijas atsākšana pēc ekspluatācijas pārtraukuma	D5
8	Drošības pārbaude pēc noteikta laika un starpgadījumiem	D6
9	Galīgā izņemšana no ekspluatācijas, utilizācija	D6

A Noteikumiem atbilstoša lietošana



"Noteikumiem atbilstošas un pareizas iekrāvēju lietošanas direktīva" (VDMA) ir iekļauta šīs ierīces piegādes komplektācijā. Tādējādi tā ir šīs lietošanas instrukcijas sastāvdaļa un ir obligāti jāņem vērā. Eksploatācijas valsts tiesību akti ir spēkā bez ierobežojumiem.

Šajā lietošanas instrukcijā aprakstītā ierīce ir iekrāvējs, kas ir paredzēts kravas vienību pacelšanai un transportēšanai.

Tā eksploatācija, lietošana un apkope jāveic, ievērojot šajā lietošanas instrukcijā sniegtās norādes. Cita veida pielietojums ir lietošanas noteikumiem neatbilstošs un var izraisīt miesas bojājumus, bojājumu rašanos ierīcē vai nodarīt materiālos zaudējumus. Īpaši ir jāizvairās no ierīces pārslogošanas, uzņemot pārlieku smagas kravas vai uzņemot tās tikai no vienas puses. Attiecībā uz maksimāli uzņemamo kravu saistoši ir ierīces tehnisko datu plāksnītē vai slodzes diagrammā norādītie dati. Iekrāvēju nedrīkst darbināt ugunsbīstamās un sprādzienbīstamās zonās, kā arī koroziju izraisošās zonās vai zonās ar augstu putekļu koncentrāciju.

Eksploatētāja pienākumi: Ar jēdzienu "eksploatētājs" lietošanas instrukcijā tiek apzīmēta jebkura fiziska vai juridiska persona, kura iekrāvēju ekspluatē pati vai kura darbam ar iekrāvēju ir norīkojusi citus. Īpašos gadījumos (piem., līzings, iznomāšana) eksploatētājs ir persona, kurai saskaņā ar līgumā noteikto vienošanos starp iekrāvēja īpašnieku un lietotāju ir jāievēro minētie pienākumi attiecībā uz iekrāvēja eksploatāciju.

Eksploatētājam jānodrošina ierīces noteikumiem atbilstoša eksploatācija un jāveic visi pasākumi, lai novērstu jebkāda veida apdraudējumu, kas apdraudētu lietotāja vai trešo personu dzīvību un veselību. Turklāt jāievēro negadījumu novēršanas priekšraksti, citi drošības tehnikas noteikumi, kā arī eksploatācijas, tehniskās apkopes un uzturēšanas vadlīnijas. Eksploatētājam jāpārliedz, ka visi lietotāji ir izlasījuši un sapratuši šo lietošanas instrukciju.



Šīs lietošanas instrukcijas norādījumu neievērošanas gadījumā garantijas saistības nedarbojas. Tas attiecas arī uz gadījumiem, kad bez ražotāja klientu apkalpošanas centra atļaujas klients un/vai trešās personas pie ierīces nelietpratīgi ir veikušas noteiktus darbus.

Piederumu uzstādīšana: Papildu ierīču uzstādīšana vai iebūvēšana, kas maina vai papildina iekrāvēja funkcijas, ir atļauta tikai tad, ja iepriekš ir saņemta rakstiska atļauja no ražotāja. Vajadzības gadījumā nepieciešams saņemt vietējo valsts iestāžu atļauju.

Tomēr atbildīgās valsts iestādes atļauja neaizstāj ražotāja atļauju.

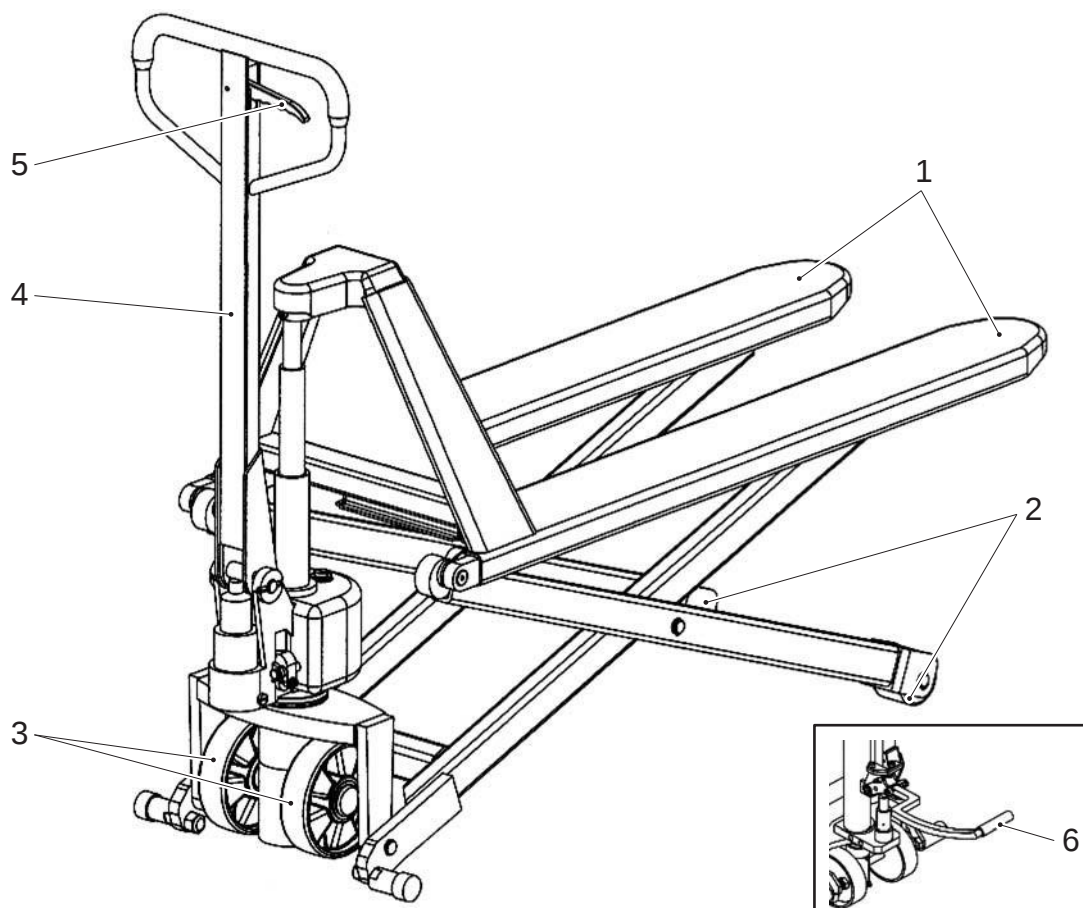
B Iekrāvēja apraksts

1 Pielietojuma apraksts

Iekrāvējs ir palešu ratiņi, kas ir paredzēti izmantošanai uz līdzenas virsmas preču transportēšanai. Ar to ir iespējams pārvadāt paletes ar vaļēju pamatni vai arī uz krusteniski pārklātiem dēļiem ārpus slodzes riteņu zonas. Nominālā celjspēja ir norādīta tehnisko datu plāksnītē.

Celjspēja atkarībā no pacelšanas augstuma un kravas smaguma centra attāluma ir norādīta celjspējas plāksnītē.

2 Komponentu un darbības apraksts



Poz.		Nosaukums
1	●	Kravas satvērējierīce
2	●	Kravas rullīši
3	●	Vadāmie ritenīši
4	●	Dīsele
5	●	Rokturis "Kravas satvērējierīces pacelšana/nolaišana"
6	●	Pedālis (tikai modelim HLT (N) 10)

● = sērijveida aprīkojums

○ = papildaprīkojums

2.1 Iekrāvējs

Vadības elementi: Vadības elements (5, "Kravas satvērējierīces pacelšana/nolaišana") ir izvietots uz dīseles (4).

Stūrēšana: Stūrēšana tiek veikta ar dīseli (4) apm. 105° (SLT 10/3, JF) un 90° (HLT (N) 10) pagriešanas amplitūdā uz abām pusēm.

Hidrauliskā iekārta: Pacelšanas funkciju aktivizē, ar dīseli (4) izpildot "sūknēšanas" kustības. Modelim HLT (N) 10 pacelšanas funkciju papildus iespējams aktivizēt arī ar pedāļa palīdzību. Hidrauliskā eļļa no tvertnes tiek iesūkņēta virzuļa nodalījumā. Kravas satvērējierīce (1) paceļas. Neatkarīgi no kravas iespējams pieslēgt ātro pacēlāju.

2.2 Eksploatācijas apstākļi

Apkārtējās vides temperatūra: -10°C līdz +40°C

Apkārtējās vides apgaismojums: vismaz 50 luksi



Pastāvīgi ekspluatējot iekrāvējus temperatūrā, kas ir zemāka par 5°C, vai saldētavā, kā arī ekstremālos, mainīgos temperatūras un gaisa mitruma apstākļos, tiem ir nepieciešams īpašs aprīkojums un atļauja.

3 Standarta varianta tehniskie dati



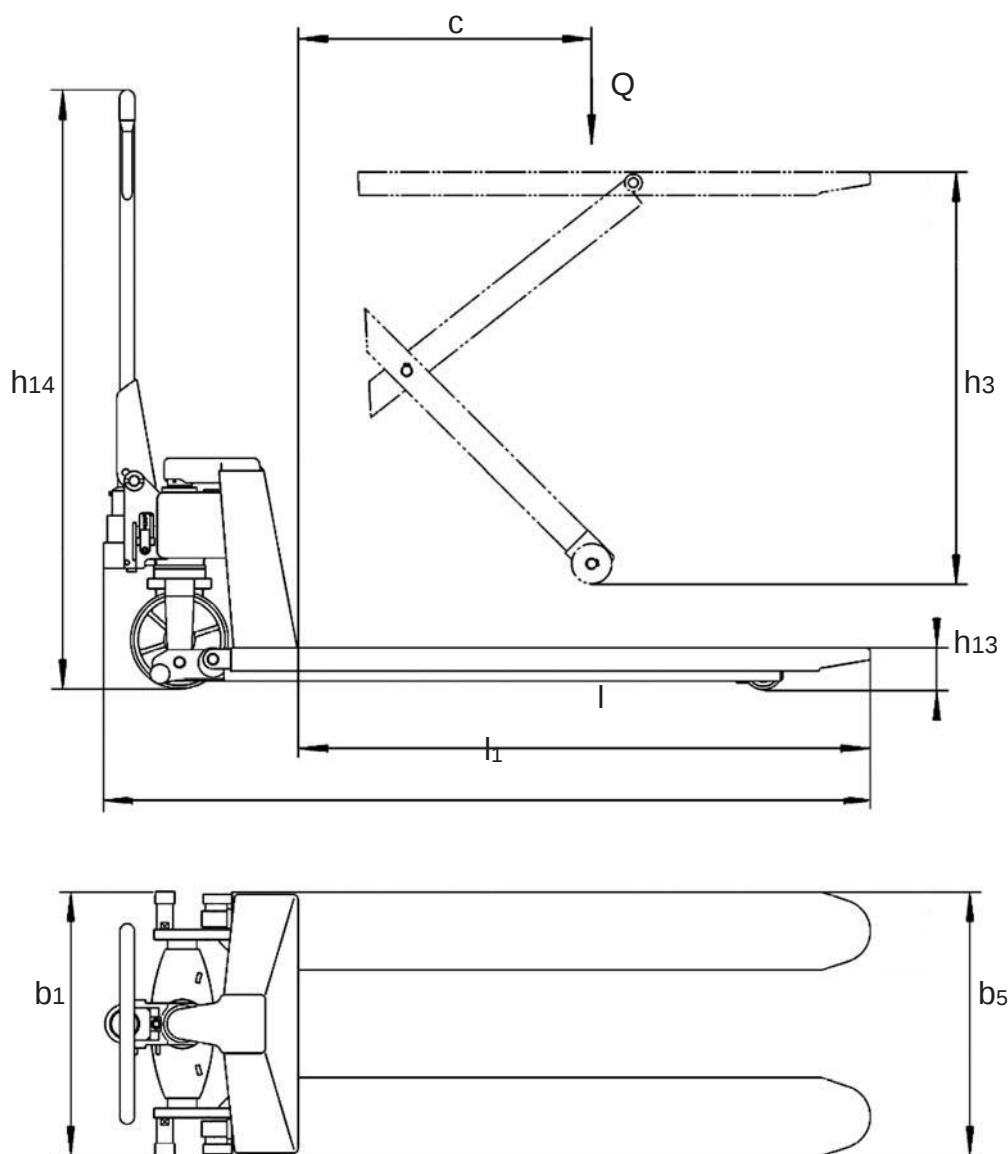
Tehniskie dati uzrādīti atbilstoši VDI 2198. Paturam tiesības veikt tehniska rakstura izmaiņas un papildinājumus.

3.1 Standarta iekrāvēju veiktspējas dati

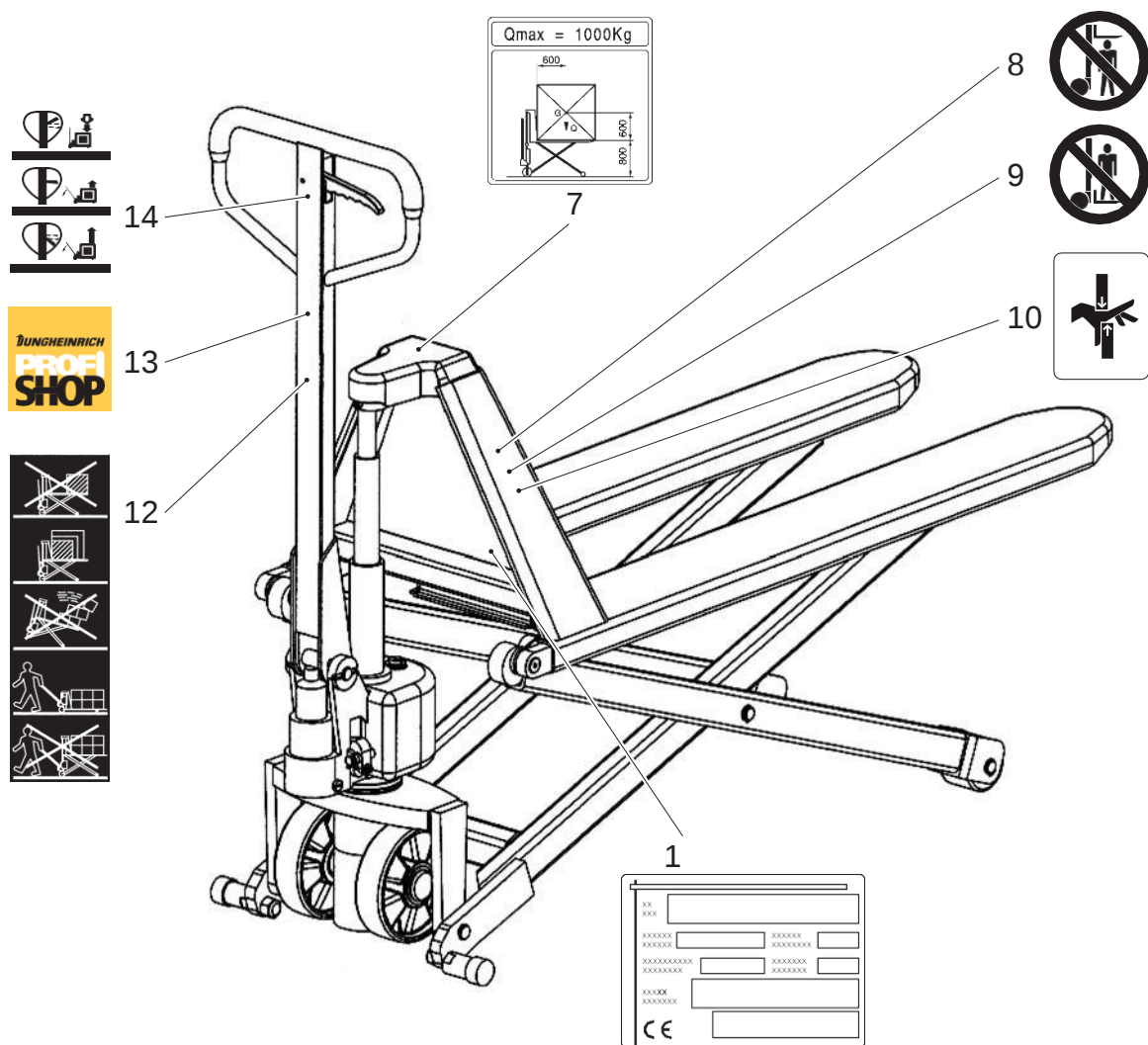
	Nosaukums	SLT 10/3 / HLT (N) 10 / JF	
Q	Nominālā celjspēja	1000	kg
c	Kravas smaguma centra attālums	600	mm

3.2 Izmēri

	Nosaukums	SLT 10/3	HLT (N) 10	JF	
h ₃	Pacelšanas augstums	800	800	800	mm
h ₁₃	Augstums nolaistā stāvoklī	85	85	85	mm
h ₁₄	Kopējais augstums	1225	1310	1225	mm
l	Dakšu garums	1170	1150	1150	mm
l ₁	Iekrāvēja garums	1515	1480	1515	mm
b ₁	Iekrāvēja platums	540	540	540	mm
b ₅	Ārējais kravas satvērējierīces attālums	540	540	550	mm
	Kravas rullīšu diametrs	78	75	74	mm
	Vadāmo riteņu diametrs	200	180	180	mm
	Svars	127	128	95	kg

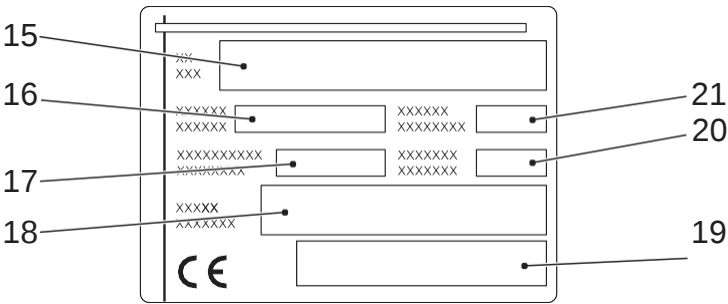


4 Markējumu vietas un tehnisko datu plāksnītes



Poz.	Nosaukums
7	Celtspēja Q_{max}
8	Aizlieguma plāksnīte "Nestāvēt zem kravas satvērējierīces"
9	Aizlieguma plāksnīte "Nestāvēt uz kravas satvērējierīces"
10	Norādes plāksnīte "Saspiedumu gūšanas risks"
11	Iekrāvēja tehnisko datu plāksnīte
12	Norādes plāksnīte "Pareiza lietošana"
13	Jungheinrich PROFISHOP
14	Norādes plāksnīte "Vadība izmantojot rokturi"

4.1 Iekrāvēja tehnisko datu plāksnīte



Poz.	Nosaukums	Poz.	Nosaukums
15	Tips	19	Ražotāja logotips
16	Sērijas nr.	20	Svars bez kravas, kg
17	Nominālā celbspēja, kg	21	Izgatavošanas gads
18	Ražotājs		



Ja rodas jautājumi par iekrāvēju vai ir nepieciešams pasūtīt rezerves daļas, lūdzam norādīt tipu (15).

C Lietošana

1 Transportēšana

1.1 Iekrāvēja nostiprināšana transportēšanai



Transportējot iekrāvēju kravas automašīnā vai piekabē, tam jābūt atbilstoši nostiprinātam. Kravas automašīnai vai piekabeī jābūt aprīkotai ar stiprinājuma cilpām.

- Lai iekrāvēju nostiprinātu ar siksnām, savilcēsiksna piestiprināt pie iekrāvēja un nostiprināt stiprinājuma cilpās.
- Izmantojot spriegošanas ierīci, nospriegot savilcēsiksnu.

Šī darbība ir veicama abās iekrāvēja pusēs.

Pārvietošana ar celtni ir veicama, pieaicinot īpaši šim mērķim apmācītu specializēto personālu, un vadoties pēc ieteikumiem, kas ir sniegti Direktīvās VDI 2700 un VDI 2703. Pareizi mērījumi un kravas nostiprināšanas pasākumi ir jāveic katru transportēšanas reizi, izvērtējot katru gadījumu atsevišķi.

2 Pirmreizējā ekspluatācija

Lai iekrāvēju pēc piegādes vai transportēšanas sagatavotu ekspluatācijai, nepieciešams pārbaudīt, vai tam ir viss nepieciešamais aprīkojums un kāds ir tā stāvoklis.

Vadības ierīču darbībai jābūt bez traucējumiem. Rūpīgi un kārtīgi jāpārbauda vadrullīšu, rullīšu asu un šķērveida pacelāja asu stāvoklis.



Pēc iekrāvēja izslēgšanas riteņu kontaktvirsmas var saplakt. Pēc neilga braukšanas laika saplakumi atkal izzūd.

3 Iekrāvēja ekspluatācijas drošības noteikumi

Vadīšanas atļauja: Iekrāvēju drīkst vadīt tikai šai darbībai piemērotas personas, kuras ir apguvušas tā vadīšanas principus un kuras ekspluatētājam vai tā pilnvarotai personai ir demonstrējušas savas vadīšanas un kravu pārvadāšanas prasmes, un kuras ir norīkotas iekrāvēja vadīšanai.

Vadītāja tiesības, pienākumi un rīcības vadlīnijas: Vadītājam ir jābūt iepazīstinātam ar viņa tiesībām un pienākumiem, apmācītam iekrāvēja vadīšanā, kā arī viņam ir jāpārzina šīs lietošanas instrukcijas saturs. Vadītājam ir jānodrošina viņam nepieciešamās pilnvaras.

Lietošanas aizliegums nepiederošām personām: Vadītājs atbild par iekrāvēju tā lietošanas laikā. Viņam jāaizliedz nepiederošām personām vadīt vai darbināt iekrāvēju. Ar iekrāvēju nedrīkst pārvadāt vai celt citas personas.

Bojājumi un defekti: Par bojājumiem un citiem iekrāvēja vai uzkaragregāta defektiem nekavējoties jāziņo uzraugošajam personālam. Ekspluatācijai nedrošus iekrāvējus (piem., nodiluši riteņi vai bojātas bremzes), kamēr tie nav atbilstoši noteikumiem salaboti, izmantot nedrīkst.

Remontdarbi: Vadītājs nedrīkst veikt nekādus remontdarbus vai izmaiņas iekrāvējā, ja tam nav atbilstošas izglītības un speciālas atļaujas. Viņš nekādā gadījumā nedrīkst deaktivizēt vai pārregulēt drošības mehānismus vai slēdžus.

Bīstamā zona: Bīstamā zona ir zona, kurā cilvēki var gūt savainojumus iekrāvēja, kravas satvērējierīces (piemēram, dakšu vai uzkaragregātu) vai pārvadājamās kravas pārvietošanas vai celšanas kustību dēļ. Tas attiecas arī uz zonu, kuru var apdraudēt krītoša krava vai uz leju virzošās / krītoša darba ierīce.



Nepiederošas personas no bīstamās zonas jāizraida. Ja rodas draudi cilvēku drošībai, laikus jāraida brīdinājuma signāls. Ja nepiederošas personas arī pēc uzaicinājuma neatstāj bīstamo zonu, iekrāvējs nekavējoties jāapstādina.

Drošības ierīce un brīdinājuma plāksnītes: Šeit aprakstītās drošības ierīces, brīdinājuma plāksnītes un brīdinājuma norādes ir obligāti jāievēro.

Braukšanas ceļi un darba zonas: Drīkst braukt tikai pa atļautajiem ceļiem. Nepiederošām personām darba zona ir jāatstāj. Kravu drīkst glabāt tikai tai paredzētajās glabāšanas vietās.

Rīcība braukšanas laikā: Vadītājam iekrāvēja vadīšanas ātrums jāpielāgo vietējiem apstākļiem. Pagriezienos, šaurās pārejās, braucot cauri divpusēji veramajām durvīm un nepārredzamās vietās jābrauc lēni. Vadītājam vienmēr ir jāievēro bremzēšanas distance attiecībā pret priekšā braucošajiem iekrāvējiem un viņš nekad nedrīkst zaudēt kontroli pār iekrāvēju. Pēkšņa apstāšanās (izņemot bīstamas situācijās), ātra apgriešanās, apdzīšana bīstamās vai nepārredzamās vietās ir aizliegta. Izliekšanās un roku novietošana ārpus darba un vadības zonas ir aizliegta.

Redzamība braukšanas laikā: Vadītājam ir jāskatās braukšanas virzienā un braukšanas maršrutam vienmēr ir jābūt labi pārredzamam. Transportējot kravas vienības, kuras ierobežo redzamību, iekrāvējam jābrauc ar aizmugurē novietotu kravu vai atpakaļgaitā. Ja tas nav iespējams, iekrāvēja priekšā jāiet citam strādniekam, kas var raidīt brīdinājuma signālus.

Braukšana kāpumos vai kritumos: Ar iekrāvēju nav atļauts braukt kāpumos vai kritumos. Ar iekrāvēju atļauts braukt tikai pa līdzenu un stingru virsmu.

Iebraukšana liftos vai uzbraukšana uz izlīdzinošajiem tiltiem: Liftos vai uz izlīdzinošajiem tiltiem drīkst braukt tikai tad, ja tiem ir pietiekama celjspēja, kā arī tie pēc savas konstrukcijas ir piemēroti iebraukšanai vai uzbraukšanai, un ekspluatētājs ir atļāvis iebraukšanu vai braukšanu pa tiem. Tas jāpārbauda pirms iebraukšanas liftā vai uzbraukšanas uz izlīdzinošā tilta. Iekrāvējs liftā ir jāiebrauc ar uz priekšu vērstu kravas vienību un tam ir jāieņem pozīcija, kurā atrodies netiek skarta neviena no šahtas sienām.

Ja liftā brauc arī citas personas, tās drīkst tajā ieiet tikai tad, kad iekrāvējs ir novietojies drošā pozīcijā, un tām no lifta vienmēr jāiziet vispirms.

Transportējamās kravas īpašības: Vadītājam ir jāpārlicinās, vai krava atrodas pareizā stāvoklī. Drīkst pārvadāt tikai droši un rūpīgi uz iekrāvēja novietotas kravas. Ja pastāv risks, ka atsevišķas kravas daļas varētu apgāzties vai nokrist, jāveic piemēroti drošības pasākumi, piemēram, izstādot kravas aizsargžēģi-atzveltni.

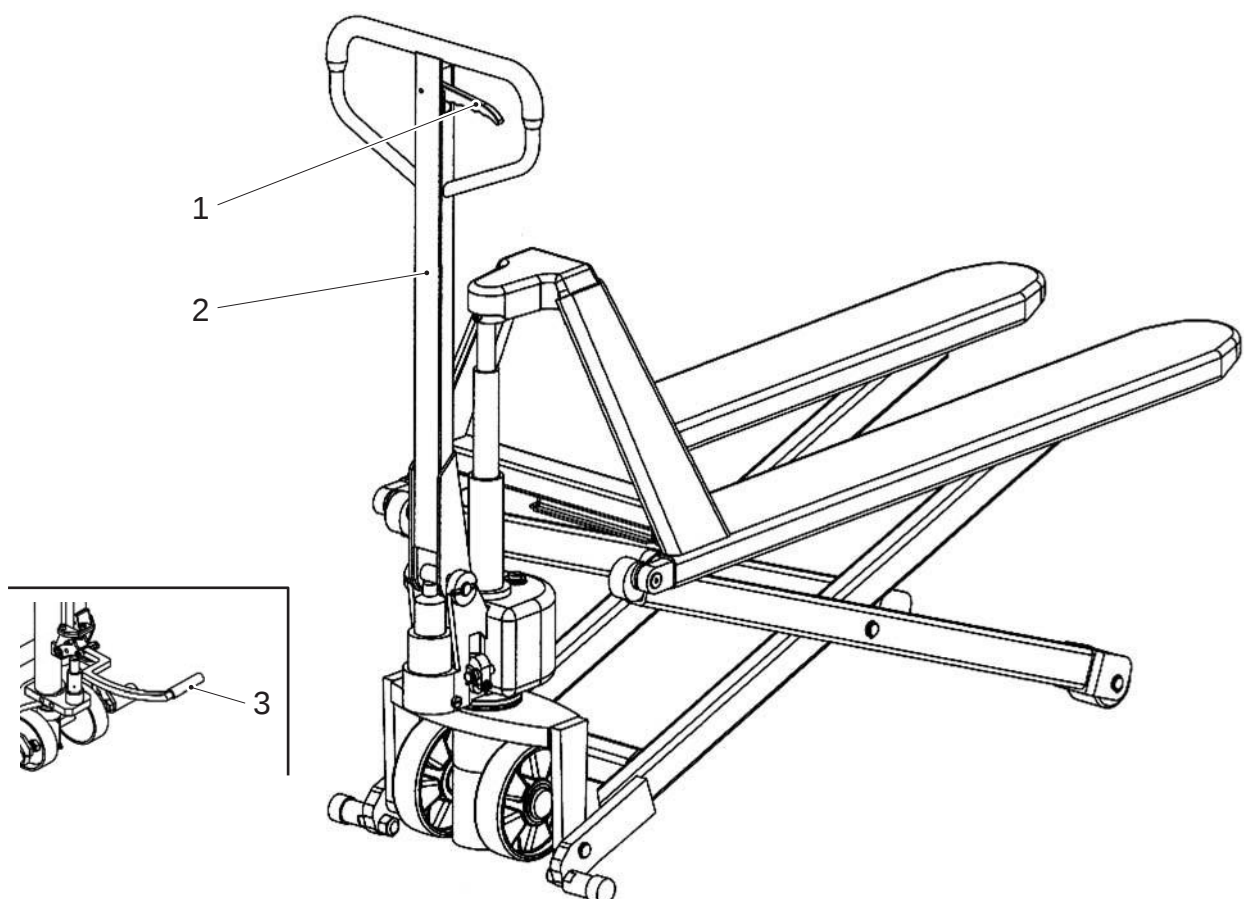
Šķidrumu transportēšana: Transportējot šķidrumus, atkarībā no ierīces novietojuma var mainīties smaguma centrs, tādējādi būtiski ietekmējot ierīces stabilitāti. Tāpēc iekrāvēja kustību laikā jāievēro visi piesardzības pasākumi, jo īpaši, veicot paātrinājumu, bremzējot un braucot līkumos, kā arī jāizvairās no pēkšņām kustībām.

4 Vadības elementu apraksts

Poz.	Vadības un indikāciju panelis		Funkcija
1	Rokturis "Kravas satvērējierīces pacelšana/nolaišana"	●	Pozīcija "Normāla pacelšanas funkcija / ātrās pacelšanas funkcija / nolaišanas funkcija"
2	Dīsele	●	Iekrāvēja pārvietošana un stūrēšana. Kravas satvērējierīces pacelšana.
3	Pedālis (tikai modelim HLT (N) 10)	●	Kravas satvērējierīces pacelšana.

● = sērijveida aprīkojums

○ = papildaprīkojums



5 Iekrāvēja ekspluatācijas sākšana



Pirms iekrāvēja ekspluatācijas sākšanas, tā vadīšanas vai kravas pacelšanas vadītājam jāpārlicinās, ka neviens neatrodas bīstamajā zonā.

Pārbaudes un darbības pirms ikdienas ekspluatācijas sākšanas

- Vizuāli pārbaudīt visu iekrāvēju, vai tajā nav redzamu bojājumu (īpaši riteņos un kravas satvērējierīcē).
- Pārbaudīt riteņu nodiluma pakāpi un vai tiem nav bojājumu.
- Pārbaudīt hidrauliskās iekārtas darbību.
- Pārbaudīt, vai plāksnītes ar uzrakstiem ir savā vietā un neviena no tām netrūkst.

5.1 Braukšana, stūrēšana, bremzēšana



Braucot un stūrējot, it īpaši ārpus iekrāvēja ārējā profila, nepieciešams ievērot īpašu piesardzību.

Nekādā gadījumā nav atļauts braukt līdzi, izkāpjot uz iekrāvēja.

Braukšana ar un bez kravas ir atļauta tikai nolaistā stāvoklī. Ar paceltu kravas satvērējierīci ierīci drīkst izmantot tikai uz līdzenas brauktuves kravu pacelšanai un novietošanai.

Braukšana

- Rokturi (1) novietot pozīcijā "B".
- Iekrāvēju var vilkt vai stumt aiz dīseles (2) aptveres (4).



Pirms dīseles sasvēršanas jāpārbauda, vai rokturis atrodas pozīcijā "B".

Stūrēšana

- Dīseli (2) griezt pa kreisi vai pa labi.



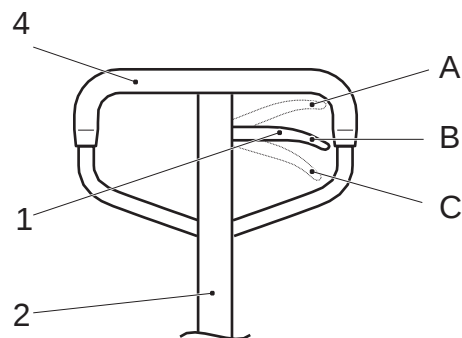
Šauros pagriezienos dīsele izvirzās ārpus iekrāvēja profila!

Bremzēšana



Iekrāvēja apstāšanās ceļš lielā mērā ir atkarīgs no brauktuves stāvokļa. Tas vadītājam ir jāņem, vadot iekrāvēju.

Ierīci var nobremzēt tikai manuāli (pavelkot vai spiežot pretēji ripošanas virzienam).



A = nolaišana
B = normāla pacelšana
C = ātra pacelšana

5.2 Kravas vienību uzņemšana un novietošana



Pirms kravas vienības uzņemšanas vadītājam jāpārbauda, vai krava ir atbilstoši noteikumiem novietota uz paletes un atbilst iekrāvēja pieļaujamajai celbspējai.



Nav atļauta gareniskas kravas uzņemšana šķērseniski.



Kustību laikā ar uzņemtu kravu rokturim (1) jāatrodas pozīcijā "B".

- Rokturi (1) spiest pozīcijā "A".
- Sasverot dīseli uz atpakaļ, kravas satvērējierīce tiek nolaista.
- Iekrāvēju ar kravas satvērējierīci līdz galam pabraukt zem kravas vienības.

Celšana



- Rokturi (1) spiest pozīcijā "B" normālas pacelšanas funkcijas aktivizēšanai vai pozīcijā "C" ātrās pacelšanas funkcijas aktivizēšanai.

Pozīciju "C, ātrā pacelšana" izmantojiet tikai kravām, kuru svars nepārsniedz apm. 300 kg.

- Kustinot dīseli (2) augšup un lejup vai ar kāju aktivizējot pedāli (3), celt krava s dakšas līdz vēlamajam pacelšanas augstumam.

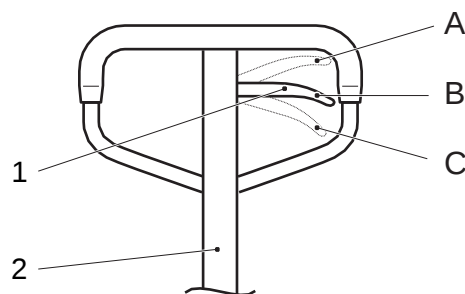


SLT10/3 / JF: Līdz 300 mm pacelšanas augstumam iekrāvēju iespējams pārvietot. Pēc tam šķērveida mehānisms vadāmo riteņu zonā atbalstās pret zemi un paceļ riteņus no zemes.

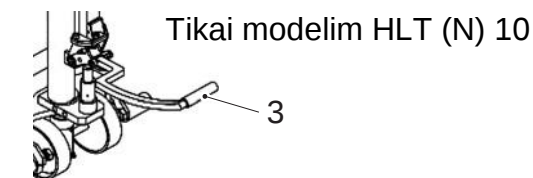


HLT (N) 10: Līdz 400 mm pacelšanas augstumam iekrāvēju iespējams pārvietot. Pēc tam šķērveida mehānisms vadāmo riteņu zonā atbalstās pret zemi un paceļ riteņus no zemes.

- Rokturi (1) novietot pozīcijā "B".



A = nolaišana
B = normāla pacelšana
C = ātra pacelšana



Tikai modelim HLT (N) 10

Nolaišana



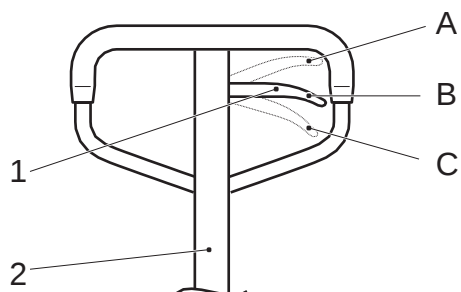
Veicot nolaišanu, raudzīties, lai tā noritētu lēni. Veicot ātru nolaišanu, pat tikai par dažiem centimetriem, grūdien aizraisītā slodze vairākkārtīgi pārsniedz faktisko slodzi, kā rezultātā var rasties bojājumi un ierīce var nefunkcionēt pareizi. Neievērojot šo noteikumu, iekrāvējā var rasties bojājumi un cilvēki var gūt miesas bojājumus.

- Rokturi (1) spiest virzienā "A".
- Lēni sasverot dīseli (2) uz atpakaļ, kravas satvērējierīce tiek nolaista.



Palielinot dīseles slīpumu, nolaišanas ātrums tiek palielināts līdz maksimālajam nolaišanas ātrumam.

- Rokturi (1) novietot pozīcijā "B".



A = nolaišana
B = normāla pacelšana
C = ātra pacelšana

5.3 Iekrāvēja novietošana stabilā stāvoklī



Iekrāvējs vienmēr jānovieto stabilā stāvoklī, arī tad, ja vadītāja prombūtne ilgst tikai īsu brīdi.

Nenovietot iekrāvēju stāvēšanai kāpumos.

- Vienmēr līdz galam nolaist lejā kravas satvērējierīci.

6 Palīdzība darbības traucējumu novēršanai

Šajā nodaļā ir sniegti padomi, kā noteikt un novērst vienkāršus darbības traucējumus vai traucējumus, kas radušies, nepareizi ekspluatējot ierīci. Lai ierobežotu darbības traucējumus, jāievēro tabulā norādīto darbību secība.

Darbības traucējums	Iespējamais cēlonis	Novēršanas pasākumi
Nav iespējams sasniegt maksimālo pacelšanas augstumu. Ierīce, izpildot sūknēšanas kustības, paceļas lēni vai nepaceļas vispār.	– Pārāk zems hidrauliskās eļļas līmenis, gaiss sistēmā. – Pārāk augsta eļļas viskozitāte vai tvertnē vairs nav eļļas. – Vadības vārsts eļļas piesārņojuma dēļ vairs hermētiski nenoslēdzas. – Nolaišanas vārsts un rokturi vairs nav savstarpēji salāgoti. – Pārsniegta celjspēja.	– Uzpildīt eļļu (satvērējierīcei esot nolaistai). – Uzpildīt piemērotas viskozitātes eļļu. – Nomainīt eļļu, iztīrīt vai nomainīt vārstu. – Pielāgot vilcējstienā uzgriezni. – Samazināt slodzi.
Pacelta krava nolaižas pārāk lēni vai nenolaižas vispār.	– Pārāk zema temperatūra, hidrauliskā eļļa ir pārāk viskoza. – Nobloķējies vai deformējies šķērveida mehānisms.	– Palielināt apkārtējās vides temperatūru. – Novērst bloķējuma stāvokli vai nomainīt vai likt salabot detaļas.
Pacelta krava nolaižas pati no sevis, eļļas zudumi hidrauliskajā cilindrā.	– Noplūdes hidrauliskajā sistēmā. – Nolaišanas vārsts vairs neaizveras vai vārsta ieliktnis eļļas piesārņojuma dēļ vairs nav hermētiski noslēgts. – Nepareizs vārsta noregulējums, nodiluši blīvējošie elementi.	– Veikt noblīvēšanu. – Iztīrīt vai nomainīt. – Noregulēt nolaišanas vārstu, nomainīt blīvējošos elementus.



Ja pēc traucējumu novēršanas darbību veikšanas traucējumu novērst nav izdevies, par to jāinformē ražotāja servisa centrs, jo turpmāko kļūmes novēršanu atļauts veikt tikai īpaši apmācītam un kvalificētam servisa centra personālam.

D Iekrāvēja uzturēšana darba kārtībā

1 Eksploatācijas drošums un apkārtējās vides aizsardzība

Šajā nodaļā norādītās pārbaudes un apkopes darbības jāveic apkopes darbību sarakstā minētajos termiņos.



Jebkādu izmaiņu veikšana iekrāvējā – īpaši attiecībā uz drošības ierīcēm – ir aizliegta. Nekādā gadījumā nedrīkst mainīt iekrāvēja darba ātrumus.



Kvalitātes kontrole tiek veikta tikai mūsu oriģinālajām rezerves daļām. Lai nodrošinātu drošu ierīces eksploatāciju, tajā jāuzstāda ražotāja izgatavotās rezerves daļas. Nolietotās detaļas un nomainītās eksploatācijas vielas jāutilizē saskaņā ar apkārtējās vides aizsardzības noteikumiem. Lai nomainītu eļļu, jūs varat izmantot ražotāja eļļas servisa pakalpojumus.

Pēc pārbauzu un apkopes darbību izpildes jāveic sadaļā "Eksploatācijas atsākšana" norādītās darbības.

2 Drošības noteikumi attiecībā uz uzturēšanas darbiem

Darba kārtībā uzturēšanas personāls: Iekrāvēju apkopi un uzturēšanu darba kārtībā drīkst veikt tikai kvalificēts ražotāja personāls. Ražotāja servisa centrā strādā speciāli šim mērķim apmācīti tehniskie darbinieki, kas nepieciešamo darbu izpildi nodrošina uz vietas pie klienta.

Iekrāvēja pacelšana un atbalstīšana ar domkratu: Lai paceltu iekrāvēju, stiprinājuma ierīces drīkst nostiprināt tikai tām paredzētajās stiprinājuma vietās. Pacelot iekrāvēju ar domkratu, tas ar attiecīgiem līdzekļiem (ķīļi, koka kluči) jānodrošina pret aizslīdēšanu vai apgāšanos. Darbus zem paceltas kravas satvērējierīces var veikt tikai tad, ja krava ir nostiprināta ar pietiekami izturīgu ķēdi.

Tīrīšanas darbi: Iekrāvēju nedrīkst tīrīt ar degošiem šķidrumiem. Pirms tīrīšanas darbu sākšanas jāveic visi drošības pasākumi.

Iestatāmie lielumi: Komponentu labošanas un nomaiņas laikā ir jāievēro ar iekrāvēja darba specifiku saistītās iestatāmās vērtības.

Riepas: Riepu kvalitāte ietekmē iekrāvēja vertikālo stabilitāti un gaitas īpašības. Nomainot rūpnīcā uzmontētos riteņus/rullīšus, ir jāizmanto tikai ražotāja piegādātās oriģinālās rezerves daļas, pretējā gadījumā netiks ievērotas tehnisko datu plāksnītē norādītās vērtības. Mainot riteņus vai rullīšus, raudzīties, lai iekrāvējs nenovietotos slīpā stāvoklī (riteņu nomaiņu vienā reizē vienmēr veikt gan kreisajā, gan labajā pusē).

Hidrauliskie šļūteņu vadi: Pēc sešu gadu lietošanas cauruļvadi jānomaina. Nomainot hidrauliskos komponentus, ieteicams nomainīt arī šīs hidrauliskās sistēmas šļūteņu vadus.

3 Apkope un apsekošana

Rūpīga un profesionāla tehniskā apkope ir viens no iekrāvēja drošas darbības galvenajiem priekšnoteikumiem. Regulārās apkopes neveikšana var radīt iekrāvēja darbības traucējumus un apdraudējumu cilvēkiem un ražotnei.



Tālāk norādītie apkopes intervāli atbilst ierīces ekspluatācijai vienā maiņā un normāliem ekspluatācijas apstākļiem. Paaugstinātas slodzes apstākļos, piemēram, augsta putekļu koncentrācija, krasas temperatūras svārstības vai darbs maiņās, apkopes intervāli attiecīgi jāsaīsina.

Tālāk sniegtajā apkopes darbību sarakstā ir norādīti veicamie darbi un to izpildes termiņi. Visi apkopes intervāli ir definēti šādi:

W	=	reizi dienā vai pirms darba sākuma
A	=	ik pēc 500 darba stundām, bet ne retāk kā 1x mēnesī
B	=	ik pēc 1000 darba stundām, bet ne retāk kā 1x ceturksnī
C	=	ik pēc 2000 darba stundām, bet ne retāk kā 1x gadā



Tehniskās apkopes intervāli W jāievēro ekspluatētājam.



Pēc pirmajām 100 darba stundām ekspluatētājam jāveic šādi darbi:

- Riteņu uzgriežņu un riteņu tapu pārbaude, vajadzības gadījumā tos pievelkot.
- Hidraulisko pieslēgumu hermētiskuma pārbaude, vajadzības gadījumā tos pievelkot.

4 Apkopes darbu saraksts

			Apkopes intervāli				
			Standarta variantam = t	W	A	B	C
			Saldētavas variantam= k				
Šasija/ virsbūve:	1.1	Pārbaudīt visus nesošos elementus, vai tajos nav radušies bojājumi.	t				
	1.2	Pārbaudīt skrūvju savienojumus.	t				
	1.3	Pārbaudīt visu iekrāvēja daļu nodiluma pakāpi, ja nepieciešams nomainīt bojātās detaļas.	t				
	1.4	Pārbaudīt, vai plāksnītes ar uzrakstiem ir savā vietā un neviena no tām netrūkst.	t				
	1.5	Ieziest ar smērvielu šarnīrus un slīdvirsmas.	t				
	1.6	Lūgt ierīci pārbaudīt ekspertam.				t	
Riteņi:	2.1	Pārbaudīt nodiluma pakāpi un vai nav bojājumu.	t				
	2.2	Pārbaudīt gultņus un stiprinājumus.	t				
Dīsele:	3.1	Pārbaudīt dīseles mehāniskās detaļas, ja nepieciešams, ieziest ar smērvielu.	t				
Hidr. iekārta:	4.1	Pārbaudīt darbību.	t				
	4.2	Pārbaudīt hidrauliskās iekārtas hermētiskumu, vai tajā nav radušies bojājumi un tā ir nostiprināta.	t				
	4.3	Pārbaudīt hidrauliskās eļļas līmeni.	t				
	4.4	Nomainiet hidraulisko eļļu.					t
Pacelšanas ierīce:	5.1	Pārbaudīt darbību, nodiluma pakāpi un noregulējumu.	t				
	5.2	Pārbaudīt kravas satvērējierīces un balstu nodiluma pakāpi un vai tie nav bojāti.	t				



Apkopes intervāli ir norādīti normāliem ekspluatācijas apstākļiem. Ekspluatējot ierīci intensīvas slodzes apstākļos, intervāli pēc vajadzības jāsaīsina.

5 Eksploatācijas vielas

Darbs ar eksploatācijas vielām: Darbojoties ar eksploatācijas vielām, vienmēr jārikojas lietpratīgi un jāievēro ražotāja priekšraksti.



Nelietpratīga rīkošanās ar tām apdraud veselību, dzīvību un apkārtējo vidi. Eksploatācijas vielas drīkst uzglabāt tikai noteikumiem atbilstošās tvertnēs. Tās var būt degošas, tāpēc tās nedrīkst nonākt saskarē ar karstām detaļām vai atklātu liesmu.

Uzpildot eksploatācijas vielas, jāizmanto vienīgi tīri trauki. Atšķirīgas kvalitātes eksploatācijas vielu sajaukšana ir aizliegta. Izņēmuma gadījumi ir pieļaujami tad, ja šajā lietošanas instrukcijā ir skaidri norādīta maisīšanas nepieciešamība.

Izvairīties no izlaistīšanas. Izlijis šķidrums nekavējoši ir jāsavāc, izmantojot piemērotu saistvielu, un eksploatācijas un saistvielas maisījums ir atbilstoši noteikumiem jāutilizē.

	Hidrauliskā eļļa	Daudzfunkcionālā smērviela
SLT 10/3 JF	ISO VG vai līdzīga; viskozitāte 32cSt pie 40°C apm. 1,7 l	DIN 51825 T1 -K 2 K
HLT (N) 10	ISO VG vai līdzīga; viskozitāte 32cSt pie 40°C apm. 1,1 l	DIN 51825 T1 -K 2 K

6 Norādes par apkopi

6.1 Iekrāvēja sagatavošana apkopes un uzturēšanas darbu veikšanai

Lai novērstu negadījumus apkopes un uzturēšanas darbu laikā, jāveic visi nepieciešamie drošības pasākumi. Jāizpilda šādi priekšnoteikumi:

– Novietot iekrāvēju stabilā stāvoklī.

6.2 Eksploatācijas atsākšana

Ierīces eksploatāciju pēc tīrīšanas vai uzturēšanas darbu veikšanas drīkst atsākt tikai pēc tam, kad ir izpildītas šādas darbības:

- Iekrāvēja ieeļļošana atbilstoši eļļošanas plānam.
- Hidrauliskās sistēmas atgaisošana, kravas satvērējierīci ar sūkņa palīdzību nostatot augstākajā pozīcijā.

7 Iekrāvēja ekspluatācijas pārtraukšana

Ja iekrāvējs, piemēram, ar uzņēmuma darbību saistītu iemeslu dēļ, atradīsies dīkstāvē ilgāk par 2 mēnešiem, to drīkst novietot tikai sausā un pret sala iedarbību aizsargātā telpā, atbilstoši sniegtajam aprakstam veicot pasākumus pirms un pēc ekspluatācijas pārtraukšanas, kā arī ekspluatācijas pārtraukuma laikā.



Novietojot iekrāvēju dīkstāvei, tas ar domkratu jāpaceļ tik augstu, lai riteņi neskartu zemi. Tikai šādi iespējams izvairīties no riteņu un to gultņu bojājumiem.

- Ja iekrāvēja dīkstāve paredzēta ilgāk par 6 mēnešiem, par turpmākajiem pasākumiem jāvienojas ar ražotāja servisa centru.

7.1 Pirms ekspluatācijas pārtraukšanas veicamie pasākumi

- Rūpīgi iztīrīt iekrāvēju.
- Pārbaudīt hidrauliskās eļļas līmeni, vajadzības gadījumā uzpildīt.
- Visas mehāniskās detaļas, kuras nav nokrāsotas, pārklāt ar plānu eļļas vai smērvielas kārtu.
- Ieeļļot iekrāvēju.

7.2 Ekspluatācijas atsākšana pēc ekspluatācijas pārtraukuma

- Rūpīgi iztīrīt iekrāvēju.
- Ieeļļot iekrāvēju.
- Pārbaudīt, vai hidrauliskajā eļļā nav iekļuvis kondensāts, ja nepieciešams, nomainīt.
- Ieslēgt iekrāvēju.



Uzreiz pēc iedarbināšanas veikt pilnu darbības pārbaudi.

8 Drošības pārbaude pēc noteikta laika un starpgadījumiem



Jāveic drošības pārbaude atbilstoši ekspluatācijas valstī spēkā esošajiem priekšrakstiem. Jungheinrich iesaka veikt pārbaudi saskaņā ar FEM direktīvu 4.004. Šīs pārbaudes veikšanai Jungheinrich piedāvā īpaša par drošības jautājumiem atbildīga servisa pakalpojumus, kura rīcībā ir atbilstoši apmācīts personāls.

Iekrāvējs vismaz reizi gadā (atbilstoši ekspluatācijas valstī spēkā esošajiem priekšrakstiem) vai pēc starpgadījumiem ir jāpārbauda kvalificētam speciālistam. Šim speciālistam jāsniedz savs atzinums un jānovērtē ierīce tikai no drošības viedokļa, neiespaidojoties no ražošanas un ekonomiskajiem apsvērumiem. Viņam jābūt pietiekamām zināšanām un pieredzei, lai spētu novērtēt iekrāvēja stāvokli un drošības ierīču darbību saskaņā ar tehniskajiem standartiem un iekrāvēju pārbaudes principiem.

Turklāt jāveic iekrāvēja pilna tehniskā stāvokļa pārbaude, ņemot vērā drošības standartus. Papildus rūpīgi jāpārbauda, vai iekrāvējā nav bojājumu, kuri varētu būt radušies nepareizas lietošanas dēļ. Jāsastāda pārbaudes protokols. Pārbaudes rezultāti jāsaģlabā vismaz līdz aiznākamajai pārbaudei.

Ekspluatētājam nekavējoties jānovērš ierīcē radušies defekti.



Kā vizuāls apliecinājums veiktajai pārbaudei iekrāvējam tiek piestiprināta pārbaudes veikšanas uzlīme. Uzlīmē ir norādīts, kura gada kurā mēnesī notiks nākamā pārbaude.

9 Galīgā izņemšana no ekspluatācijas, utilizācija



Galīgā un noteikumiem atbilstoša iekrāvēja izņemšana no ekspluatācijas un utilizācija ir veicama atbilstoši attiecīgās valsts likumdošanai. Īpaši jāievēro noteikumi par ekspluatācijas vielu utilizēšanu.

